

MANUAL TÉCNICO

Y

GUÍA DEL USUARIO

TEST DE IDIOMA FRANCÉS (PRINCIPIANTE/INTERMEDIO)

Este manual ha sido elaborado por los psicólogos del departamento de Investigación y Desarrollo de Central Test.

El TEST DE IDIOMA FRANCÉS NIVEL (PRINCIPIANTE/ INTERMEDIO) y el logo de Central Test son marca registrada.

Queda prohibida la reproducción, modificación o adaptación sin el consentimiento expreso por escrito del editor Central Test.

*Copyright © 2020 de Central Test - Empowering Talent.
Todos los derechos reservados.*

Índice

Introducción	3
1. Descripción general y ámbito de aplicación	4
1.1. Información que proporciona el test	4
1.2. Características de TEST DE IDIOMA FRANCÉS	4
1.3. Descripción de los factores	4
2. Características psicométricas	5
2.1. Descripción de la muestra	5
2.2. Baremos	5
3. Fiabilidad	7
3.1. Consistencia interna	7
3.2. Método de las dos mitades	7
4. Validez	9
4.1. Validez aparente	9
4.2. Validez de constructo	9
4.2.1. Correlaciones entre los factores	9
4.2.2. Análisis factorial confirmatorio (CFA)	10
Referencias	11

Introducción

El idioma francés es la novena lengua más hablada en el mundo, 200 millones de personas utilizan esta lengua para comunicarse en todo el mundo cada día.

Sin embargo, poder hablar una lengua no significa que se tenga la competencia para escribir de forma adecuada. En un estudio de TextMaster se puso de relieve que el 90% de la comunicación escrita a nivel profesional tenía, al menos, un error ortográfico. Esto puede tener un impacto económico grave y ser negativo para la reputación de la compañía.

Por esta razón, *Central Test* ha creado el **TEST DE IDIOMA FRANCÉS**, permitiendo a las empresas conocer el nivel en francés de nativos/as y personas que lo utilizan como segunda lengua.

1. Descripción general y ámbito de aplicación

El **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** tiene el objetivo de evaluar los aspectos más importantes del francés en el entorno empresarial: *Vocabulario, Gramática y Ortografía*. Se dedica especial atención a la comunicación escrita, como puede ser poder escribir cartas o correos electrónicos formales, para causar una impresión apropiada.

El **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** está diseñado para su uso en organizaciones, empresas y centros educativos, principalmente en procesos del área de Recursos humanos, por ejemplo, para los procesos de selección o identificación de necesidades de formación del personal cuya lengua principal no es el francés. Es importante tener en cuenta que no tiene valor académico. Este test equivale a los niveles básicos A1 y A2 e intermedios B1 y B2 del Marco común europeo de referencia para las lenguas, MCER.

1.1. Información que proporciona el test

En el informe de **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** se proporciona la puntuación total en el test del candidato/a en una escala de 0 a 20, junto con la interpretación de esta puntuación y la equivalencia MCER; se incluyen en número de respuestas correctas.

Se presentan los resultados para cada uno de los factores: *Vocabulario, Gramática y Ortografía*. La información se proporciona en un gráfico circular de fácil interpretación y se incluye un apartado para cada uno de los factores. Para cada factor se proporciona la puntuación, una interpretación de la puntuación y la definición del factor. En el informe de la empresa es posible obtener las preguntas que se han realizado en el test, la respuesta del candidato/a y la respuesta que es correcta.

1.2. Características de TEST DE IDIOMA FRANCÉS

El test está compuesto por 60 preguntas de opción múltiple y su duración media son 15 minutos. Se administra mediante internet y como es un test de conocimientos se recomienda que se supervise su realización.

1.3. Descripción de los factores

El **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** evalúa los tres factores principales de la competencia en idioma francés a nivel escrito: *Vocabulario, Gramática y Ortografía*.

Vocabulario - Conjunto de las palabras de una lengua que se deben conocer para entender y comunicarse de forma adecuada en esa lengua.

Gramática - Conjunto de reglas que rigen una lengua y permiten definir el uso de las palabras y la construcción de frases. El conocimiento de la gramática francesa es importante, permite la comunicación eficaz mejorando las competencias escritas y de lectura.

Ortografía - Conjunto de reglas sobre la escritura correcta de las palabras de un idioma.

2. Características psicométricas

Los tests de *Central Test* se revisan de forma periódica para garantizar que mantienen sus características a lo largo del tiempo. La primera validación del **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** se realizó en 2017 con 166 personas. A continuación, se proporcionan los datos de este análisis.

2.1. Descripción de la muestra

Se realizó un estudio con una muestra de 166 participantes entre febrero y julio de 2017. La muestra estaba compuesta por personas de ambos géneros entre 18 y 79 años, cuya edad media era de 38 años.

Tabla 1. Distribución por género.

Género	n	%
Masculino	53	32
Femenino	113	68
Total	166	100

2.2. Baremos

A continuación, se presentan los datos sobre la distribución de las puntuaciones en la población. En la siguiente tabla se proporcionan la media, mediana, desviación típica y error de medida para toda la muestra.

Tabla 2. Baremos para toda la población, puntuación global y por factor.

Factor	Mediana	Media	Error típico	Desviación típica
Global	6.20	6.07	0.17	2.25
Ortografía	5.50	5.63	0.18	2.46
Gramática	6.50	6.44	0.19	2.41
Vocabulario	6.50	6.13	0.19	2.41

La media y la desviación típica permiten comparar la puntuación de una persona con las de otras personas de su población de referencia. La media es la suma de todas las puntuaciones dividida por el número de participantes, permite conocer cual es el punto medio en la distribución de las puntuaciones, si la distribución sigue la curva normal, el 50% de las personas puntuarán por encima y el 50% de las personas por debajo. La desviación típica indica la dispersión de las puntuaciones de la muestra. El error típico de medida permite estimar el error de la varianza que se dará en la población.

Tabla 3. Baremos en función del nivel de francés.

		Principiante (n=125)	Intermedio (n=22)	Avanzado (n=34)
Ortografía	<i>Media</i>	5.06	6.48	8.58
	<i>SD</i>	2.22	1.91	0.95
	<i>Mediana</i>	5.00	6.50	8.50
Gramática	<i>Media</i>	5.79	7.66	9.23
	<i>SD</i>	2.37	1.63	0.56
	<i>Mediana</i>	6.00	7.75	9.00
Vocabulario	<i>Media</i>	5.50	7.36	8.58
	<i>SD</i>	2.36	1.45	0.81
	<i>Mediana</i>	5.50	7.50	9.00
Global	<i>Media</i>	5.45	7.16	8.80
	<i>SD</i>	2.15	1.33	0.68
	<i>Mediana</i>	5.30	7.00	8.80

3. Fiabilidad

La fiabilidad evalúa hasta qué punto una prueba está libre de error debido a su construcción, atendiendo a que los ítems sean consistentes entre sí y evalúen el mismo constructo. Por ejemplo, para que el factor *Gramática* sea fiable, todos los ítems deben ser coherentes entre sí y evaluar la gramática francesa, de acuerdo con la definición del factor.

Si un test no es fiable no puede ser válido, ya que la precisión de los resultados (validez), depende de su consistencia (fiabilidad). Estudiar la fiabilidad y la validez de un test permite conocer el grado de confianza que se puede tener en que sus resultados proporcionen una evaluación precisa de la característica medida.

En las evaluaciones de competencia en una lengua, la fiabilidad permite garantizar que las puntuaciones reflejan la competencia lingüística del candidato/a. Una fiabilidad alta indica que el test está libre de sesgos y que es una herramienta útil para utilizar en las evaluaciones en empresa como puede ser para un proceso de selección y contratación.

3.1. Consistencia interna

La consistencia interna o entre ítems, evalúa hasta qué punto los ítems de una escala son coherentes entre sí y miden lo mismo. Una forma habitual de evaluar la consistencia interna es mediante el alpha de Cronbach (α), que calcula la media de todas las posibles relaciones entre los ítems y proporciona la carga en el factor, sin depender de un único indicador de la fiabilidad que puede contener mayores cantidades de error. Los valores del alpha de Cronbach están comprendidos entre 0 a 1, donde 1 sería una fiabilidad perfecta, (Nunnally, 1978); los valores por encima de .9 se consideran excelentes, de .7 a .9 se consideran buenos, de .6 a .7 aceptables y de .5 a .6 serían bajos, por debajo de .5 son inaceptables.

Tabla 4. Fiabilidad global del test y por factor.

Factor	Fiabilidad
Global	0.95
Ortografía	0.86
Gramática	0.87
Vocabulario	0.88

Se calculó el alpha de Cronbach para el test general y para cada factor. Todos los factores tienen una fiabilidad buena, entre .86 y .88 y la general de la escala es excelente ya que está por encima de .95.

3.2. Método de las dos mitades

La fiabilidad también se puede establecer mediante el método de las dos mitades. Este método consiste en dividir el test en dos mitades de forma aleatoria. De este modo, podemos determinar la

exactitud con la que cada parte del test contribuye a la medición del constructo.

Una ventaja de este método es que solo hace falta aplicar el test una sola vez. El método de las dos mitades establece una correlación entre las puntuaciones totales de las dos mitades. Por consiguiente, cada persona tiene dos puntuaciones, una para cada mitad. En un test normativo como **TEST DE IDIOMA FRANCÉS**, la fiabilidad de las dos mitades se calcula utilizando el coeficiente de correlación de Pearson y el coeficiente de correlación de Spearman- Brown. En su totalidad, se ha demostrado que **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** tiene una excelente fiabilidad, con un coeficiente de correlación de Spearman Brown de 0,903.

4. Validez

La validez es la medida en que un test mide lo que dice medir. La validez de un test se establece utilizando diferentes métodos y verificando que el proceso de desarrollo del test haya seguido una serie de pasos sistemáticos.

4.1. Validez aparente

La validez aparente examina si un test parece que mide lo que dice medir desde la perspectiva de la persona que lo realiza. Aunque no es la validez más relevante a nivel científico, ya que es muy subjetiva, si es importante establecer la validez aparente a nivel práctico porque tendrá influencia en el comportamiento de los usuarios/as respecto al test. Si la persona cree que el test le evalúa con exactitud, tiende a aceptar mejor los resultados y las decisiones tomadas en base a estos, por lo que resulta importante para lograr la cooperación y el compromiso de los participantes. La validez aparente del **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** se comprobó mediante un examen por un panel de expertos/as de los ítems del test, este panel determinó, por consenso, que los ítems del test eran coherentes con el constructo medido.

4.2. Validez de constructo

La validez de constructo hace referencia al grado en que una prueba mide lo que pretende medir. La validez de constructo es esencial para la validez general (percibida y real) de una escala. Cuando un constructo no está claramente definido, no se pueden hacer inferencias directas entre el constructo subyacente y los comportamientos (Cronbach y Meehl, 1955). A menudo, no hay una medida reconocida y aceptada por todos para un constructo, incluso los constructos muy conocidos, como la inteligencia, que siguen abiertos al debate. Por lo tanto, la validez de constructo de la escala puede verse amenazada si el constructo: a) tiene una definición demasiado amplia o estrecha; b) está mal etiquetado como una dimensión específica o componente del constructo; c) se confunde por otros constructos relacionados que enmascaran los efectos del constructo principal; o d) fue desarrollado con insuficiente investigación.

Se utilizaron dos métodos para medir la validez de constructo de **TEST DE IDIOMA FRANCÉS**: el análisis de las correlaciones de los factores y de las facetas entre ellos, y un análisis factorial confirmatorio.

4.2.1. Correlaciones entre los factores

Tabla 5. Correlaciones entre los factores.

	Ortografía	Gramática	Vocabulario
Gramática	0.77		
Vocabulario	0.84	0.82	
General	0.93	0.92	0.95

Las correlaciones entre los factores del **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** son altas, entre .77 y .95. Esto indica la tendencia a que, si una persona obtiene una alta puntuación en un factor, obtendrá también altas puntuaciones en los otros factores y en el general.

4.2.2. *Análisis factorial confirmatorio (CFA)*

Para estudiar los constructos teóricos o factores hipotéticos representados por los ítems, así como la calidad de los ítems individualmente, se realiza un análisis factorial exploratorio (AFE) y/o un análisis factorial confirmatorio (AFC). El AFE y AFC son dos tipos de análisis factorial. En los análisis factoriales se analizan los factores (constructos hipotéticos) de un test, con el fin de interpretar las correlaciones entre los ítems en una matriz de correlaciones. El análisis factorial tiene por objeto simplificar una serie de ítems en unas pocas variables comunes; pueden ser identificados mediante la extracción y agrupación de ítems del test que tienen altas correlaciones en un factor para revelar las variables comunes.

El objetivo del AFE es identificar y maximizar la importancia de cada dimensión (porcentaje de la varianza), mientras que el AFC se basa en una hipótesis, la cual intenta determinar el grado en que los indicadores observados reflejan el constructo subyacente, especificando el número de factores esperado y luego clasificando el valor de las relaciones esperado (Schreiber, Nora, Escenario, Barlow, y King, 2006). El AFC proporciona una estimación numérica del grado en el que la estructura factorial propuesta refleja adecuadamente el mundo real. Por lo tanto, el AFC investiga el grado en que la escala de un constructo es consistente con los argumentos y entendimientos teóricos establecidos sobre el constructo.

El EFA y CFA confirmaron que había un factor general. Las cargas de los factores de todos los ítems oscilaron entre 0.50 y 0.94 en este factor general en CFA.

Consideraciones sociales y culturales.

Para evaluar las diferencias entre las puntuaciones en función del grupo social se realizó un análisis estadístico comparativo para el género del **TEST DE IDIOMA FRANCÉS**,

Tabla 6. T-test por género.

Factor	Masculino	Femenino	p-value t-test
Global	6.10	6.05	0.90
Ortografía	5.74	5.58	0.70
Gramática	6.20	6.56	0.40
Vocabulario	6.35	6.02	0.40

Se compararon las medias de los hombres y las mujeres para comprobar si se obtenían puntuaciones diferentes. El t-test análisis mostró que no había diferencia significativa en ninguno de los factores.

Referencias

- Cronbach, L. J., & Meehl, P. E. (1955). Construct validity in psychological tests. *Psychological Bulletin*, 52(4), 281-302. [Http://doi.org/10.1037/h0040957](http://doi.org/10.1037/h0040957)
- Nunnally, J. C. (1978). *Psychometric theory*. New York: McGraw-Hill.
- Schreiber, J. B., Nora, A., Stage, F. K., Barlow, E. A., & King, J. (2006). Reporting Structural Equation Modeling and Confirmatory Factor Analysis Results: A Review. *The Journal of Educational Research*, 99(6), 323-338. [Http://doi.org/10.3200/JOER.99.6.323-338](http://doi.org/10.3200/JOER.99.6.323-338)

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Servicio al cliente: **atencion.cliente@centraltest.com**

Servicios de formación y consultoría: **consulting@centraltest.com**



www.centraltest.com

